Isa

Chapter 18

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1							
הוֹי	אֶרֶץ	צִלְצַל	כְּנָפָיִם	אֲשֶׁר	מֵעֵבֶר	לְנַהֲרֵי־	כוּשׁ׃
افسوس	سرزمین	بھنبھناتے	پروں-کی	جو	پار-سے	دریاؤں-کے	کوش
H1945	H0776		H3671		H5676	H5104	

ہیں،بہتے دریا کے کوش جہاں افسوس پر ایتھوپیا افسوس! پر ملک کے بادبانوں پھڑپھڑاتے

2									
הַשֹּׁלֵחַ	בַּיָּם	צִירִים	וּבִכְלֵי־	גֹמֶא	עַל־	פְּנֵי־	מַיִם	לְכוּ	מַלְאָכִים
بھیجنے-والا	سمندر-میں	قاصدوں-کو	اور-برتنوں-میں	سرکنڈے-کے	پر	سطح	پانیوں-کی	جاؤ	قاصدو
H7971	H3220		H3627	H1573		H6440	H4325	H3212	H4397

קַלִּים	אֶל־	גּוֹי	מְמֻשָּׁךְ	וּמוֹרָט	אֶל־	עַם	נוֹרָא	מִן־	הוּא	וָהָלְאָה
تیز	کی-طرف	قوم	لمبے-قد	اور-چکنی-جلد	کی-طرف	قوم	ہیبت-ناک	سے	وہ	اور-آگے
H7031	H0413		H4900	H4178	H0413		H3372		H1931	H1973

גּוֹי	קַו־	קָו	וּמְבוּסָה	אֲשֶׁר־	בָּזְאוּ	נְהָרִים	אַרְצוֹ׃
قوم	ناپ	ناپ-والی	اور-روندی-ہوئی	جس-کی	تقسیم-کرتے-ہیں	دریا	اُس-کی-سرزمین
	H6978	H6978	H4001		H0958	H5104	H0776

کے قوم والی چِلد چپڑی چکنی اور قد لمبے قاصدو، رَو تیز اے ہے۔ بھیجتا پر سفروں سمندری کر بٹھا میں کشتیوں کی نرسل آبی کو قاصدوں اپنے جو اور
ملک کا جس اور ہے، دیتی کچل تلے پاؤں کچھ سب زبردستی جو ہیں، ڈرتی تک علاقوں دُوردراز قومیں دیگر سے جس پہنچو پاس کے قوم اُس جاؤ۔ پاس
ہے۔ہوا بٹا سے دریاؤں

3								
כָּל־	יֹשְׁבֵי	תֵבֵל	וְשֹׁכְנֵי	אָרֶץ	כִּנְשֹׂא־	נֵס	הָרִים	תִּרְאוּ
سب	رہنے-والو	دنیا-کے	اور-بسنے-والو	زمین-کے	جب-اٹھایا-جائے	جھنڈا	پہاڑوں-پر	دیکھو
H3605	H3427	H8398	H7931	H0776	H5375	H5251	H2022	H7200

וְכִתְקֹעַ	שׁוֹפָר	תִּשְׁמָעוּ׃	ס
اور-جب-پھونکا-جائے	نرسنگا	سنو	—
H8628	H7782	H8085	

کرو!غور پر اُس تو جائے بجایا نرسنگا جب دو! دھیان پر اُس تو جائے گاڑا جھنڈا پر پہاڑوں جب والو! بسنے تمام کے زمین باشندو، تمام کے دنیا اے

4								
כִּי	כֹה	אָמַר	יְהוָה	אֵלַי	]אשקוטה[	)אֶשְׁקֳטָה(	וְאַבִּיטָה	בִמְכוֹנִי
کیونکہ	یوں	فرمایا	یہوواہ-نے	مجھ-سے	]خاموش-رہوں-گا[	)خاموش-رہوں-گا(	اور-نظر-کروں-گا	اپنی-جگہ-سے
	H3541	H0559	H3068	H0413	H8252	H8252	H5027	H4349

כְּחֹם	צַח	עֲלֵי־	אוֹר	כְּעָב	טַל	בְּחֹם	קָצִיר׃
گرمی-کی-طرح	صاف	پر	روشنی	بادل-کی-طرح	اوس-کا	گرمی-میں	فصل-کی
H2527	H6703		H0216	H5645	H2919	H2527	

یا دھوپ چلچلاتی کی دوپہر خاموشی یہ میری لیکن گا۔ رہوں دیکھتا سے خاموشی سے گاہ سکونت اپنی □مَیں ہے، ہوا کلام ہم سے مجھ رب کیونکہ
گی۔□ہو مانند کی بادل کے دُھند میں گرما موسمِ

5										
כִּי־	לִפְנֵי	קָצִיר	כְּתָם־	פֶּרַח	וּבֹסֶר	גֹּמֵל	יִהְיֶה	נִצָּה	וְכָרַת	הַזַּלְזַלִּים
کیونکہ	سے-پہلے	فصل	جب-ختم-ہو	پھول	اور-کچا-انگور	پکتا-ہوا	ہو	پھل	اور-کاٹے-گا	بیلوں-کو
	H6440		H8552	H6525	H1155	H1580	H1961	H5328	H3772	H2150

בַּמַּזְמֵרוֹת	וְאֶת־	הַנְּטִישׁוֹת	הֵסִיר	הֵתַז׃
درانتیوں-سے	اور	شاخوں-کو	ہٹائے-گا	کاٹ-ڈالے-گا
H4211	H0853	H5189	H5493	H8456

کاٹے سے چھری کو کونپلوں وہ گے ہوں رہے پک انگور جب پر ہونے ختم کے پھولوں گا۔ دے بڑھا ہاتھ اپنا رب ہی پہلے سے پکنے کے فصل کی انگور کیونکہ
گا۔کرے چھانٹ کانٹ کی اُن کر توڑ توڑ کو شاخوں ہوئی پھیلتی گا،

6

יֵעָזְבוּ	יַחְדָּו	לְעֵיט	הָרִים	וּלְבֶהֱמַת	הָאָרֶץ	וְקָץ
چھوڑے-جائیں-گے	ایک-ساتھ	شکاری-پرندوں-کے-لیے	پہاڑوں-کے	اور-جانوروں-کے-لیے	زمین-کے	اور-گزارے-گا
		H5861	H2022	H0929	H0776	H6972

עָלָיו	הָעַיִט	וְכָל־	בֶּהֱמַת	הָאָרֶץ	עָלָיו	תֶּחֱרָף׃
اُس-پر	شکاری-پرندہ	اور-سب	جانور	زمین-کے	اُس-پر	سردی-گزاریں-گے
	H5861	H3605	H0929	H0776		

شکاری دوران کے گرما موسمِ گا۔ جائے کیا حوالے کے جانوروں جنگلی اور پرندوں شکاری کے پہاڑوں کو لاشوں کی اُس گی۔ ہو حالت کی ایتھوپیا یہی
گے۔جائیں ہو سیر سے لاشوں جانور جنگلی میں سردیوں اور گے، جائیں کھاتے اُنہیں پرندے

7

בָּעֵת	הַהִיא	יוּבַל־	שַׁי	לַיהוָה	צְבָאוֹת	עַם	מְמֻשָּׁךְ	וּמוֹרָט	וּמֵעַם
اُس-وقت	اُس	لایا-جائے-گا	ہدیہ	یہوواہ-کے-لیے	لشکروں-کے	قوم	لمبے-قد	اور-چکنی-جلد	اور-قوم-سے
H6256	H1931	H2986	H7862	H3068			H4900	H4178	

נוֹרָא	מִן־	הוּא	וָהָלְאָה	גּוֹי	קַו־	קָו	וּמְבוּסָה	אֲשֶׁר	בָּזְאוּ
ہیبت-ناک	سے	وہ	اور-آگے	قوم	ناپ	ناپ-والی	اور-روندی-ہوئی	جس-کی	تقسیم-کرتے-ہیں
H3372		H1931	H1973		H6978	H6978	H4001		H0958

נְהָרִים	אַרְצוֹ	אֶל־	מְקוֹם	שֵׁם־	יְהוָה	צְבָאוֹת	הַר־	צִיּוֹן׃	ס
دریا	اُس-کی-سرزمین	کی-طرف	جگہ	نام	یہوواہ	لشکروں-کے	پہاڑ	صیّون	—
H5104	H0776	H0413	H4725	H8034	H3068		H2022	H6726	

ہیں ڈرتی تک علاقوں دُوردراز قومیں دیگر سے لوگوں جن ہاں، گی۔ لائے تحفہ حضور کے الافواج رب قوم یہ والی جِلد چپڑی چکنی اور قد لمبے وقت اُس
رب جہاں وہاں گے، کریں پیش پر پہاڑ صیون تحفہ اپنا کر آ سے ملک اپنے ہوئے بٹے سے دریاؤں وہ ہیں دیتے کچل تلے پاؤں کچھ سب زبردستی جو اور
ہے۔کرتا سکونت نام کا الافواج